

32004R1976

L 342/8

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

18.11.2004.

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 1976/2004**od 15. studenoga 2004.**

kojom se konačna kompenzacijska pristojba uvedena Uredbom (EZ) br. 2597/1999 na uvoz polietilentereftalat (PET) folija podrijetlom iz Indije proširuje na uvoz polietilentereftalat (PET) folija koje se šalje iz Brazila i iz Izraela, bez obzira na to je li ili nije prijavljen kao uvoz podrijetlom iz Brazila ili iz Izraela

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 2026/97 od 6. listopada 1997. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz država koje nisu članice Europske zajednice ⁽¹⁾ (osnovna Uredba), a posebno njezin članak 23.,

uzimajući u obzir prijedlog koji je podnijela Komisija nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom,

budući da:

A. POSTUPAK**1. POSTOJEĆE MJERE**

- (1) Vijeće je Uredbom (EZ) br. 2597/1999 ⁽²⁾ (izvorna Uredba) uvelo kompenzacijske pristojbe na uvoz polietilentereftalat (PET) folije podrijetlom iz Indije. Stope kompenzacijskih pristojba iznosile su između 3,8 % do 19,1 %.
- (2) Uvoz folija od PET-a podrijetlom iz Indije također je podlijebao antidampinškim pristojbama u rasponu od 0 % do 62,6 % koje su uvedene Uredbom (EZ) br. 1676/2001 ⁽³⁾.

2. ISPITNI POSTUPCI U TIJEKU

- (3) Komisija je 28. lipnja 2002., putem obavijesti o pokretanju postupka koja je objavljena u *Službenom listu Europskih zajednica* ⁽⁴⁾ najavila pokretanje djelomične privremene revizije prema članku 19. osnovne Uredbe. Zahtjev je opsegom ograničen na oblik mjere i posebno na ispitivanje prihvatljivosti obveze koju je ponudio podnositelj. Ova je revizija još u tijeku.
- (4) Komisija je 22. studenoga 2003. putem obavijesti o pokretanju postupka koja je objavljena u *Službenom listu Europskih zajednica* ⁽⁵⁾, najavila pokretanje djelomične privremene revizije prema članku 11. stavku 3. Uredbe

(EZ) br. 384/96 ⁽⁶⁾ koja je opsegom ograničena na oblik antidampinških mjera. Ova je revizija još u tijeku.

- (5) Komisija je 19. veljače 2004. putem obavijesti o pokretanju postupka koja je objavljena u *Službenom listu Europskih zajednica* ⁽⁷⁾, najavila pokretanje djelomične privremene revizije prema članku 11. stavku 3. Uredbe (EZ) br. 384/96 koja je ograničena na damping indijskog proizvođača izvoznika Jindal Polyester Limited. Ova je revizija još u tijeku.

3. ZAHTJEV

- (6) Komisija je 6. siječnja 2004. primila zahtjev prema članku 23. stavku 2. osnovne Uredbe (zahtjev) proizvođača iz Zajednice DuPont Teijin Films, Mitsubishi Polyester Film GmbH i Nuroll SpA (podnositelji zahtjeva) za ispitivanjem navodnoga izbjegavanja kompenzacijskih mjera koje su uvedene na uvoz folije od PET-a podrijetlom iz Indije. Podnositelji zahtjeva predstavljaju glavni dio proizvodnje folija od PET-a u Zajednici.
- (7) Podnositelji su navodili te su podnijeli dostatne dokaze da je nakon uvođenja mjera na uvoz folija od PET-a podrijetlom iz Indije došlo da značajnih promjena u strukturi trgovine u vezi s izvozom folija od PET-a iz Indije, Brazila i Izraela u Zajednicu. Navodilo se da promjene u strukturi trgovine proizlaze iz prekrcanja folija od PET-a podrijetlom iz Indije preko Brazila i preko Izraela. Navodilo se da za prethodno navedene promjene ne postoje opravdani razlozi ili gospodarska opravdanost izuzev uvođenja carina na uvoz folija od PET-a podrijetlom iz Indije.
- (8) Konačno, podnositelj zahtjeva naveo je i podnio *prima facie* dokaze da su popravni učinci ovih carina oslabljeni u smislu količine i cijena. Tvrdilo se da je značajan opseg uvoza folija od PET-a iz Brazila i Izraela zamijenio uvoz folija od PET-a podrijetlom iz Indije. Osim toga, podnositelj je podnio *prima facie* dokaze da folija od PET-a podrijetlom iz Indije i dalje koristi subvencije za koje se u izvornoj istrazi utvrdilo da se protiv njih mogu uvesti kompenzacijske mjere.

⁽¹⁾ SL L 288, 21.10.1997., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 461/2004 (SL L 77, 13.3.2004., str. 12.).

⁽²⁾ SL L 316, 10.12.1999., str. 1.

⁽³⁾ SL L 227, 23.8.2001., str. 1.

⁽⁴⁾ SL C 154, 28.6.2002., str. 2.

⁽⁵⁾ SL C 281, 22.11.2003., str. 4.

⁽⁶⁾ SL L 56, 6.3.1996., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 461/2004.

⁽⁷⁾ SL C 43, 19.2.2004., str. 14.

4. POKRETANJE POSTUPKA

- (9) Komisija je Uredbom (EZ) br. 283/2004 ⁽¹⁾ (Uredba o pokretanju postupka) pokrenula ispitni postupak o mogućem izbjegavanju kompenzacijskih mjera na uvoz folija od PET-a podrijetlom iz Indije uvozom folija od PET-a koji se šalje iz Brazila i iz Izraela, bez obzira na to je li ili nije prijavljen kao uvoz podrijetlom iz Brazila ili iz Izraela, te je, prema članku 23. stavku 2. i članku 24. stavku 5. osnovne Uredbe uputila carinsko tijelo da od 20. veljače 2004. evidentiraju uvoz folije od PET koji se šalje iz Brazila i iz Izraela, bez obzira na to je li ili nije prijavljen kao uvoz podrijetlom iz Brazila ili iz Izraela. Komisija je o pokretanju ispitnog postupka obavijestila nadležna tijela Indije, Brazila i Izraela. Komisija je istodobno Uredbom (EZ) br. 284/2004 ⁽²⁾ (Uredba o pokretanju postupka) pokrenula i ispitni postupak o mogućem izbjegavanju antidampinskih mjera na uvoz folije od PET-a podrijetlom iz Indije uvozom folije od PET-a koji se šalje iz Brazila i iz Izraela, bez obzira na to je li ili nije prijavljen kao uvoz podrijetlom iz Brazila ili iz Izraela. Zaključci tog ispitnog postupka izneseni su u Uredbi Vijeća (EZ) br. 1975/2004 ⁽³⁾.
- (10) Nadležna indijska tijela navela su da smatraju da ispitni postupci o sprečavanju izbjegavanja nisu bili dopušteni prema Sporazumu o provedbi članka VI. Općega sporazuma o carinama i trgovini iz 1994. niti prema Sporazumu o subvencijama i kompenzacijskim mjerama. Taj je argument odbačen jer su odredbe o sprečavanju izbjegavanja osnovne Uredbe kompatibilne sa Sporazumom o provedbi članka VI. Općega sporazuma o carinama i trgovini iz 1994. te sa Sporazumom o subvencijama i kompenzacijskim mjerama. Stoviše, Završni akt o rezultatima urugvajske runde multilateralnih pregovora o trgovini, sadrži Odluku o sprečavanju izbjegavanja ⁽⁴⁾ kojom se to pitanje, u nedostatku sporazuma o određenome tekstu, upućuje na Odbor za antidampinske postupke. Kako se prilikom donošenja te Odluke znalo da nekoliko članica Svjetske trgovinske organizacije već ima vlastito zakonodavstvo o sprečavanju izbjegavanja, Europska zajednica tumači da se time dopušta pojedinačnim članicama da usvoje ili zadrže odredbe s time u vezi, do usvajanja višestrano dogovorenih pravila. Ista se načela po logici trebaju primjenjivati na ispitne postupke protiv subvencioniranja.

5. ISPITNI POSTUPAK

- (11) Izvoznici/proizvođači u Indiji, Brazilu i Izraelu koji su surađivali u početnom ispitnom postupku dostavljeni su upitnici, a koji su imenom navedeni u zahtjevu ili su

kasnije postali poznati Komisiji. Upitnici su dostavljeni izvoznicima u Zajednici koji su imenom navedeni u zahtjevu ili su surađivali u početnom ispitnom postupku koji je doveo do postojećih mjera. Sve su stranke obaviještene da nesuradnja može dovesti do primjene članka 28. osnovne Uredbe i do zaključaka koji, budući da su se donijeli na temelju dostupnih činjenica, mogu biti manje povoljni nego da je stranka surađivala.

- (12) Primitljeni su odgovori na upitnik od šest izvoznika/proizvođača iz Indije, jednog izvoznika/proizvođača iz Brazila i jednog trgovačkog društva prerađivača iz Izraela koje se bavi rezanjem, valjanjem i preradom folije od PET-a te izvozom folija od PET-a u Zajednicu. Još se jedno trgovačko društvo iz Izraela javilo i objasnilo da prerađuje folije od PET-a, ali da se njihovi proizvodi ne izvoze u Zajednicu pod oznakama KN-a pod kojima se razvrstala folija od PET-a. To trgovačko društvo stoga nije dostavilo odgovor na upitnik.
- (13) Pet se uvoznika u Zajednicu javilo po primitku upitnika. Troje je od njih izjavilo da nikada nisu uvozili foliju od PET-a iz Brazila ili Izraela. Preostalo je dvoje izjavilo da u razdoblju ispitnog postupka nisu uvozili indijsku foliju od PET-a iz Brazila ili iz Izraela. Nijedno od tih trgovačkih društava nije stoga dostavilo odgovor na upitnik.
- (14) Komisija je posjetila radi provjere sljedeća trgovačka društva:

Brazilski proizvođač izvoznik:

— „Terephane Ltda.” BR 101, km 101, grad Cabo de Santo Agostinho, država Pernambuco, Brazil („Terephane”)

Izraelski prerađivač:

— „Jolybar Filmtechnic Converting Ltd (1987)”, Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380, Izrael („Jolybar”)

Indijski proizvođač izvoznik:

— „Ester Industries Limited”, 75-76, Amrit Nagar, Behind South Extension Part – I., New Delhi – 110 003, Indija,

— „Flex Industries Limited”, A-1, Sector 60, Noida 201 301(U.P.), Indija,

⁽¹⁾ SL L 49, 19.2.2004., str. 25.

⁽²⁾ SL L 49, 19.2.2004., str. 28. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1830/2004 (SL L 321, 22.10.2004., str. 26.).

⁽³⁾ Vidjeti 1. str. ovog Službenog lista.

⁽⁴⁾ Odluka o sprečavanju izbjegavanja koju je 15. prosinca 1993. usvojio Odbor za trgovinske pregovore.

— „Jindal Polyester Limited”, 65 Hanuman Road, New Delhi 110 001, Indija,

— „Polyplex Corporation Limited”, B-37, Sector-1, Noida 201 301, Dist. Gautam Budh Nagar, Uttar Pradesh, Indija.

6. RAZDOBLJE ISPITNOG POSTUPKA

- (15) Ispitni postupak je obuhvatio razdoblje od 1. siječnja 2003. do 31. prosinca 2003. (razdoblje ispitnog postupka). Podaci su se prikupljali od 1998. do kraja razdoblja ispitnog postupka kako bi se ispitale navodne promjene strukture trgovine.

B. REZULTATI ISPITNOG POSTUPKA

1. STUPANJ SURADNJE

- (16) Kako se navodi u uvodnoj izjavi 12., šest je izvoznika/proizvođača folije od PET-a iz Indije dostavom odgovora na upitnik surađivalo u ispitnom postupku. Primljene su i informacije jednoga proizvođača izvoznika folije od PET-a iz Brazila i jednog trgovačkog društva prerađivača iz Izraela koja se bavi rezanjem, valjanjem i preradom folije od PET-a. Te su brazilska i izraelska trgovačka društva, kako navodi Eurostat, predstavljala svega manji dio (manje od 1 % i oko 5 %) opsega i vrijednosti ukupnoga uvoza folije od PET-a iz tih država u Zajednicu u razdoblju ispitnog postupka.
- (17) Indijska su nadležna tijela nakon pokretanja ispitnog postupka dostavile pisani podnesak sa statističkim podacima o izvozu folije od PET-a iz Indije u, *inter alia*, Zajednicu. Iz brazilske su se nacionalne baze podataka dobili statistički podaci o izvozu folije od PET-a iz Brazila u Zajednicu. Indijska su nadležna tijela također dostavila podatke o programima koje su koristila trgovačka društva na koja su se primjenjivale mjere koje su još uvijek bile na snazi.

2. DOTIČNI PROIZVOD I ISTOVJETAN PROIZVOD

- (18) Dotični proizvod, kako je definirano u početnom ispitnom postupku, je polietilentereftalat (PET) folija podrijetlom iz Indije, koji se obično deklarira pod oznakama KN-a ex 3920 62 19 i ex 3920 62 90 (dotični proizvod).
- (19) Smatra se da folija od PET-a koja se izvozi iz Indije u Zajednicu i folija od PET-a koja se u Zajednicu šalje iz Brazila i iz Izraela ima ista osnovna svojstva i namjene. Stoga se smatraju istovjetnim proizvodom u smislu članka 1. stavka 5. osnovne Uredbe.

3. PROMJENA STRUKTURE TRGOVINE

Indija

- (20) U razdoblju od 1999. do 2003., uvoz dotičnog proizvoda predstavljao je 96,5 % ukupnog uvoza iz Indije pod odgovarajućim oznakama KN-a. Stoga je ispitivanje tržišta provedeno korištenjem Eurostatovih podataka na razini oznaka KN-a. Kompenzacijske pristojbe na uvoz u Zajednicu folije od PET-a podrijetlom iz Indije uvedene su 1999., što je dovelo do smanjenja opsega tog uvoza s 11 700 tona u 1998. na 10 600 tona u 1999. Uvoz je 2000. porastao na 11 600 tona, ali su nakon toga uvedene antidampinške mjere 2001. što je dovelo do pada uvoza na 6 100 tona. Od tada je uvoz postupno rastao te je u razdoblju ispitnog postupka iznosio 11 500 tona.
- (21) U vezi s gore navedenom strukturom trgovine primjećuje se da je jedn trgovačko društvo imalo značajno nižu kumulativnu carinsku stopu ⁽¹⁾ od ostalih proizvođača. Struktura trgovine tog trgovačkog društva razvijala se bitno drukčije od ostalih proizvođača, jer se njezin udio u ukupnom indijskom izvozu dotičnoga proizvoda u Zajednicu značajno povećao od uvođenja kompenzacijskih mjera do razdoblja ispitnog postupka. Osobito od 2000. do 2001. kada su uvedene antidampinške mjere, to je trgovačko društvo znatno povećala svoj udio u ukupnom indijskom izvozu u Zajednicu. Ako se izuzme ta nepravilnost, ukupni je opseg uvoza dotičnoga proizvoda u Zajednicu bio znatno ispod onog prije uvođenja kompenzacijskih mjera.
- (22) Indijska su nadležna tijela dostavila statističke podatke o izvozu u, *inter alia*, Zajednicu. Izjavile su da smatraju da službene indijske statistike ne ukazuju na bilo kakvo izbjegavanje postojećih kompenzacijskih mjera od strane indijskih proizvođača folije od PET-a. Međutim, podaci na koje se pozivaju nisu u skladu s podacima o izvozu koje su dostavili indijski izvoznici koji su surađivali u ispitnom postupku, barem oni koji se odnose na izvoz u Izrael i koji ukazuju na rast opsega izvoza iz Indije u Izrael od 2000. do 2003. U vezi s Brazilom, indijski izvozni podaci o izravnom izvozu u Brazil ukazuju na povećanje s oko 460 tona 1998. na preko 1 500 tona 2000. te daljnju relativnu stabilnost na toj razini. Ti podaci ukazuju na značajan rast, a kasnija stabilnost izvoza ne dokazuje nepostojanje izbjegavanja, budući da ti podaci ne uključuju neizravnu prodaju preko drugih država posrednica. Štoviše, jedini je poznati brazilski proizvođač folije od PET-a surađivao u ispitnom postupku i njegov je izvoz u Zajednicu predstavljao zanemarivi dio (0,5 %) ukupnog izvoza iz Brazila u Zajednicu u razdoblju ispitnog postupka.

⁽¹⁾ Na dotično se trgovačko društvo primjenjivala kompenzacijska carina od 7 %.

Brazil

- (23) Prema Eurostatovim podacima na razini oznaka KN-a, uvoz folije od PET-a iz Brazila u Zajednicu, ako se izuzme uvoz robe koju je proizvelo trgovačko društvo koje je surađivalo u ispitnom postupku, povećao se sa 115 tona (0,2 % ukupnoga uvoza) 1998. na preko 650 tona (0,6 %) 2000. godine nakon uvođenja kompenzacijskih mjera. Uvoz je 2001. iznosio 1 200 tona (1,4 %), 2002. je porastao na nešto iznad 2 500 tona (3,2 %) te se u razdoblju ispitnog postupka održao na nešto iznad 2 000 tona (2,4 % ukupnoga uvoza folije od PET-a).
- (24) Jedino brazilsko trgovačko društvo koje je surađivalo u ispitnom postupku, Terphane, jedini je, kako je gore navedeno (pogledati uvodnu izjavu 22.), poznati proizvođač folije od PET-a u Brazilu. To je trgovačko društvo u razdoblju ispitnog postupka izvezlo samo jednu pošiljku od 10,6 tona folije od PET-a u Zajednicu. Izuzev uzorka koji je prodala 2002., to je bio prvi put da to trgovačko društvo izvozi foliju od PET-a u Zajednicu. Stoga izgleda da to trgovačko društvo nije odgovorno za opseg izvoza folije od PET-a iz Brazila u Zajednicu u razdoblju od 1998. do 2003. (gore navedena uvodna izjava 23.). Foliju od PET-a koja se izvozi u Zajednicu trgovačko društvo proizvodi u pogonima koji su izgrađenim prije stupanja na snagu mjera na indijsku foliju od PET-a. Stoga za to trgovačko društvo nije utvrđena nikakva promjena strukture trgovine.

Izrael

- (25) Prema Eurostatovim podacima na razini oznaka KN-a, uvoz folije od PET-a iz Izraela u Zajednicu, ako se izuzme uvoz robe koju je proizvelo trgovačko društvo koje je surađivalo u ispitnom postupku, od 1998. do 1999. smanjio s 1 100 tona na nešto ispod 1 000 tona 1999. (1,3 % ukupnoga uvoza folije od PET-a), ali se zatim povećao na 3 000 tona 2000. (3,7 % ukupnoga uvoza) te na 3 400 tona 2001. (4,1 % ukupnoga uvoza folije od PET-a). Opseg je uvoza i dalje rastao na nešto iznad 4 200 tona 2002. (5,1 % uvoza) te na preko 4 400 tona 2003. (5,3 % uvoza). U Izraelu se nalazi mali broj prerađivača folije od PET-a, ali informacije koje su se prikupile u raspoloživim vremenskim rokovima ukazuju da nije vjerojatno da bi ti prerađivači, i kada ih se uzme zajedno, mogli imati dovoljne proizvodne mogućnosti da bi bili odgovorni za količine folije od PET-a koje su u razdoblju od 2000. do 2003. izvezene iz Izraela u Zajednicu.
- (26) Službeni indijski izvozni podaci ukazuju na prvotno smanjenje izvoza u Izrael s 53 tone u 1998. na 44 tone. Izvoz je 2000. iznosio 81 tonu, 2001. 395 tona, 2002. 1 032 tone te 2 453 tone u razdoblju ispitnog postupka.
- (27) Jedino izraelsko trgovačko društvo koje je surađivalo u ispitnom postupku, Jolybar, bavi se rezanjem, valjanjem i preradom folije od PET-a koji kupi te ga prodaje kao proizvode koji potpadaju pod iste oznake KN-a kao i dotični proizvod, ali uglavnom nije indijskoga podrijetla te se stoga ne može smatrati dotičnim proizvodom. To

trgovačko društvo izvozi foliju od PET-a u Zajednicu od 1990-tih. Opseg izvoza folije od PET-a u Zajednicu Jolybara od 1999. do 2003. (razdoblje ispitnog postupka) se udvostručio. Foliju od PET-a koju trgovačko društvo izvozi u Zajednicu proizvodi se u pogonima koji su izgrađeni prije stupanja na snagu mjera na indijsku foliju od PET-a. Bez obzira na to ukazuje li takav razvoj izvoza na promjenu u strukturi trgovine tog trgovačkog društva, to se pitanje nije dalje razmatralo budući da je, kako se navodi u uvodnoj izjavi 31., za takvo ponašanje u svakom slučaju postojala jasna gospodarska opravdanost.

- (28) U pogledu gore navedenoga i posebno s obzirom na poklapanje između rasta uvoza iz Brazila i Izraela te stupanja na snagu 1999. kompenzacijskih mjera na foliju od PET-a podrijetlom iz Indije, utvrđuje se promjena u strukturi trgovine u vezi s izvozom folije od PET-a iz Indije, Izraela i Brazila.

4. NEDOSTATAK OPRAVDANIH RAZLOGA ILI GOSPODARSKE OPRAVDANOSTI

Brazil

Proizvođači izvoznici koji nisu surađivali u ispitnom postupku

- (29) U nedostatku bilo kakve druge suradnje i s obzirom na to da je gore navedena promjena strukture trgovine Brazila nastupila nakon uvođenja kompenzacijskih pristojba, na temelju dostupnih informacija i u nedostatku drugog objašnjenja, mora se zaključiti da je promjena strukture trgovine nastala zbog uvođenja pristojba, a ne iz bilo kakvog drugog opravdanog razloga ili gospodarske opravdanosti u smislu članka 23. stavka 1. osnovne Uredbe.

Izrael

Proizvođači izvoznici koji nisu surađivali u ispitnom postupku

- (30) U nedostatku bilo kakve druge suradnje i s obzirom na to da je gore navedena promjena strukture trgovine nastupila nakon uvođenja kompenzacijskih pristojba, na temelju dostupnih informacija i u nedostatku drugoga objašnjenja, mora se zaključiti da je promjena strukture trgovine nastala zbog uvođenja pristojba, a ne iz bilo kakvog drugog opravdanog razloga ili gospodarske opravdanosti u smislu članka 23. stavka 1. osnovne Uredbe.

Proizvođač izvoznik koji je surađivao u ispitnom postupku

- (31) U ispitnom je postupku utvrđeno da trgovačko društvo Jolybar ima ustaljenu izvoznju trgovinu sa Zajednicom te da foliju koju izvozi u Zajednicu proizvodi u pogonima koji su izgrađeni prije stupanja na snagu mjera na indijsku foliju od PET-a. Trgovačko društvo je objasnilo da, kao opće pravilo, ne prodaje indijski foliju kupcima u

Zajednici budući da oni daju prednost kakvoći europske folije kao temeljnoga materijala koji Jolybar obrađuje. Izuzetno su u razdoblju istrage poslali približno jednu tonu indijske folije kao dio veće pošiljke koju je kupac u Zajednici hitno trebao. Stoga se zaključuje da za razvoj izvoza trgovačkog društva Jolybar postoji dostatna gospodarska opravdanost, što je u skladu s njezinim djelovanjem na tržištu Zajednice u vezi s folijom od PET-a koju proizvodi.

5. SLABLJENJE POPRAVNIH UČINAKA PRISTOJBA U SMISLU CIJENA I/ILI KOLIČINA ISTOVJETNOGA PROIZVODA

Proizvođači izvoznici koji nisu surađivali u ispitnom postupku

- (32) Podaci iz uvodnih izjava 20. i 28. ukazuju da je, od uvođenja mjera 1999., došlo do jasne količinske promjene strukture uvoza dotičnoga proizvoda u Zajednicu. Nakon uvođenja mjera, indijski se uvoz u Zajednicu smanjio s 11 700 tona 1998. na 10 600 tona 1999. (9 %). Izvoz dotičnoga proizvoda iz Brazila i Izraela u Zajednicu naglo je porastao od 1999. do 2000., s ukupno manje od 1 000 tona na preko 3 500 tona. Prema Eurostatovim podacima, od 1998. do kraja razdoblja ispitnog postupka, izvoz je u Zajednicu iz Brazila narastao na 1 900 tona, a iz Izraela na 3 500 tona. Izvoz iz Indije, koji se smanjio nakon uvođenja kompenzacijskih mjera te opet nakon uvođenja antidampinskih mjera, od tada se vratio na razine koje je imao prije uvođenja kompenzacijskih mjera. Stoga se smatra da se dio izvozne trgovine iz Indije najprije nadoknadio, a zatim i zamijenio, izvozom preko Brazila i Izraela, što je oslabilo popravne učinke mjera u smislu količina koje su se uvozile na tržište Zajednice.
- (33) U odnosu na cijene predmetnoga proizvoda koji se šalje iz Brazila i iz Izraela, s obzirom na nisku razinu suradnje, bilo je potrebno koristiti Eurostatove podatke koji su predstavljali najbolje raspoložive dokaze.
- (34) Prosječna je cijena uvoza folije od PET-a iz Brazila u razdoblju ispitnog postupka, usklađena za troškove nakon izvoza, bila na oko 67 % razine potrebne za otklanjanje štete koja se utvrdila u ispitnom postupku iz koje je proizašlo uvođenje kompenzacijskih mjera. Na temelju toga, postoje dokazi da je i folija od PET-a koja se slala iz Brazila također oslabila popravne učinke carine koja se uvela u smislu cijena.

- (35) Prosječna je cijena uvoza folije od PET-a iz Izraela u razdoblju ispitnog postupka, usklađena za troškove nakon izvoza, bila na oko 75 % razine potrebne za otklanjanje štete koja se utvrdila u početnom ispitnom postupku ukidanja subvencije. Na temelju toga, postoje dokazi da je i izvoz iz Izraela također oslabio popravne učinke carine koja se uvela u smislu cijena.

- (36) Stoga se zaključuje da je uvoz folije od PET-a iz Brazila i iz Izraela oslabio popravne učinke kompenzacijskih mjera u smislu količina i cijena.

6. DOKAZI O NASTAVKU SUBVENCIONIRANJA DOTIČNOGA PROIZVODA

- (37) U početnom je ispitnom postupku utvrđeno da su indijska trgovačka društva koristila sljedeće subvencije: Program prava na povrat carinskih pristojba - *Duty Entitlement Passbook Scheme* (DEPBS) (predizvojni), Program prava na povrat carinskih pristojba - *Duty Entitlement Passbook Scheme* (DEPBS) (postizvojni) (DEPB), program poticanja izvoza osnovnih sredstava *Export Promotion Capital Goods* (EPCG) te programe Zone proizvodnje za izvoz (*Export Processing Zones*)/izvozno orijentiranih jedinica (*Export Oriented Units*) (EPZ/EOU) kao i neke regionalne programe. Indijska je vlada dostavila informacije koje ukazuju da se programi DEPB (postizvojni) i EPCG i dalje koriste, ali da se dotična trgovačka društva ne nalaze u područjima gdje bi mogle koristiti program SEZ/EPZ koji je zamijenio program EPZ/EOU. O regionalnim programima nisu primljene nikakve informacije. Pet je od šest trgovačkih društava koja su surađivala u ispitnom postupku potvrdilo je su primila sredstva iz programa DEPB i/ili EPCG. Preostalo je trgovačko društvo odbilo dostaviti informacije, osim ako bi Komisija pristala ponovo izračunati razinu subvencije. Jedno je trgovačko društvo smatralo da se protiv subvencija ne mogu uvesti kompenzacijske mjere. Potrebno je navesti da prema članku 23. stavku 1. osnovne Uredbe nije potrebno pokazati da se protiv primljenih subvencija mogu uvesti kompenzacijske mjere niti je potrebno ponovo izračunati razinu subvencija. Utvrđeno je da je najmanje nekoliko programa subvencioniranja, za koje je utvrđeno u početnom ispitnom postupku da se mogu uvesti kompenzacijske mjere još uvijek na snazi te da ih je koristila većina indijskih izvoznika koji su surađivali u ispitnom postupku. U nedostatku suradnje, treba pretpostaviti da su svi drugi proizvođači izvoznici također koristili takve subvencije. Prema tomu, zaključuje se da se za izvezeni istovjetni proizvod i dalje koriste subvencije prema članku 23. stavka 1. osnovne Uredbe u smislu proširenja kompenzacijskih pristojba na uvoze istovjetnoga proizvoda iz trećih zemalja.

C. ZAHTJEVI ZA IZUZEĆEM OD EVIDENTIRANJA ILI PROŠIRENJA CARINE

- (38) Komisija je primila zahtjev za izuzećem od evidentiranja i mjera od trgovačkih društava Terphane i Jolybar. Kako se navodi u uvodnim izjavama 24. i 27., ta su trgovačka društva, dostavom odgovora na upitnik i pristankom na posjet radi provjere, surađivala u ispitnom postupku.
- (39) Komisija je Uredbom (EZ) br. 1830/2004 ⁽¹⁾ izmijenila Uredbu o pokretanju kako bi prekinula evidentiranje uvoza folije od PET-a Terphane i Jolybar za koje je utvrđeno da nisu izbjegavale kompenzacijske pristojbe.
- (40) U skladu s gore navedenim nalazima da Terphane i Jolybar nisu izbjegavale kompenzacijske mjere na snazi, ta trgovačka društva također treba izuzeti od predviđenoga proširenja mjera.

D. MJERE

- (41) S obzirom na gore navedene nalaze, utvrđuje se da je došlo do izbjegavanja mjera u smislu članka 23. stavka 1. osnovne Uredbe. U skladu s člankom 23. stavkom 1. osnovne Uredbe, postojeće kompenzacijske mjere na uvoz dotičnoga proizvoda (tj. folije od PET-a podrijetlom iz Indije) treba proširiti na uvoz folije od PET-a koja se šalje iz Brazila ili Izraela, bez obzira na to je li prijavljen ili nije kao uvoz podrijetlom iz Brazila ili Izraela, uz izuzetak folije od PET-a koji proizvode Terphane i Jolybar.
- (42) U skladu s člankom 24. stavkom 5. osnovne Uredbe, u kojem se navodi da se mjere primjenjuju na evidentirani uvoz od dana evidentiranjakompenzacijske pristojbe na uvoz folije od PET-a koja se šalje iz Brazila i iz Izraela i koja je u Zajednicu ušla prema evidentiranju koje je uvedeno Uredbom o pokretanju, uz izuzetak uvoza folije od PET-koja se šalje iz Brazila i proizvodi ga Terphane te uvoza koji se šalje iz Izraela i proizvodi ga Jolybar.
- (43) U skladu s člankom 23. stavkom 3. osnovne Uredbe, izuzeće od proširenja mjera koje je odobreno za foliju od PET-a koju proizvode Terphane i Jolybar vrijedi ako se ne utvrdi da se to izuzeće odobrilo na temelju lažnih

ili netočnih informacija koje su predmetna trgovačka društva dostavila. Ako *prima facie* dokazi ukažu na suprotno, Komisija može pokrenuti ispitni postupak radi utvrđivanja opravdanosti povlačenja izuzeća.

- (44) Na temelju nalaza ovog ispitnog postupka, pristojbe se ne proširuju na uvoz folije od PET-a Terphane i Jolybara. Time se to neproširenje isključivo primjenjuje na uvoz folije od PET-a koji se šalje iz Brazila ili Izraela i koju proizvode ti određeni pravni subjekti. Za uvezenu se foliju od PET-a koju proizvode ili šalju sva druga trgovačka društva koja nisu izričito navedena imenom i adresom u operativnome dijelu ove Uredbe, uključujući i trgovačka društva koja su povezana s izričito navedenim trgovačkim društvima, ne može koristiti izuzeće te na nju se treba primjenjivati preostala stopa carine uvedena Uredbom (EZ) br. 2597/1999.

E. POSTUPAK

- (45) Zainteresirane su stranke obaviještene o bitnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih je Vijeće namjeravalo proširiti konačnu kompenzacijsku pristojbu na snazi te ja pružena mogućnost iznošenja primjedaba i i da ih se sasluša. Izraelska su nadležna tijela ponovila primjedbe indijskih nadležnih tijela navedenih u uvodnoj izjavi 10. Također je dostavljen popis izraelskih prerađivača folije od PET-a koji su tijekom 2003. i 2004. izvozili u Europsku zajednicu. Međutim, kako ta trgovačka društva nisu surađivala u predviđenome vremenskom roku, ne mogu se izuzeti od proširenja mjera na Izrael,

DONIJELO JE OVU UREBU:

Članak 1.

1. Ovime se proširuje konačna kompenzacijska pristojba u iznosu od 19,1 %, koja je Uredbom (EZ) br. 2597/1999 uvedena na uvoz folije od polietilenterefalata podrijetlom iz Indije koji potpada pod oznake KN ex 3920 62 19 i ex 3920 62 90, na uvoz iste folije od polietilenterefalata koji se šalje iz Brazila i iz Izraela (bez obzira na to je li prijavljen ili nije kao uvoz podrijetlom iz Brazila ili iz Izraela) (oznake TARIC-a 3920 62 19 01, 3920 62 19 04, 3920 62 19 07, 3920 62 19 11, 3920 62 19 14, 3920 62 19 17, 3920 62 19 21, 3920 62 19 24, 3920 62 19 27, 3920 62 19 31, 3920 62 19 34, 3920 62 19 37, 3920 62 19 41, 3920 62 19 44, 3920 62 19 47, 3920 62 19 51, 3920 62 19 54, 3920 62 19 57, 3920 62 19 61, 3920 62 19 67, 3920 62 19 74, 3920 62 19 92, 3920 62 90 31, 3920 62 90 92), uz izuzetak folije od PET-a koji proizvodi trgovačko društvo Terphane Ltda BR 101, km 101, grad Cabo de Santo Agostinho, država Pernambuco, Brazil (dodatna oznaka TARIC-a A569) i Jolybar Filmtechnic Converting Ltd (1987), Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380, Izrael (dodatna oznaka TARIC-a A570).

⁽¹⁾ SL L 321, 22.10.2004., str. 26.

2. Pristojbe proširene stavkom 1. ovog članka ubiru se na evidentirani uvoz prema članku 2. Uredbe (EZ) br. 283/2004 te prema članku 23. stavku 2. i članku 24. stavku 5. Uredbe (EZ) br. 2026/97, uz izuzetak folije od PET-a koju proizvodi trgovačko društvo Terphane Ltda BR 101, km 101, grad Cabo de Santo Agostinho, država Pernambuco, Brazil i Jolybar Film-technic Converting Ltd (1987), Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380, Izrael.

3. Primjenjuju se postojeće odredbe o carinama.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dan nakon dana objave u *Službenom listu Europskih zajednica*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. studenoga 2004.

Za Vijeće
Predsjednik
M. VAN DER HOEVEN
